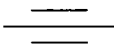


da pedagógusaival és tanítóival ismertettem a növendékeket aktivizáló módszert. S miután sikerült elérni, hogy a beiskolázásra kerülő óvodásaink már játszva oldják meg a számtani alapműveleteket 5–10-es számkörben, közlésre bocsátotta a PTK. az eredményeinket. 1990 óta öt könyvemben és ugyanannyi cikkben ismertettem módszerünket. Itt kiemelem az alábbiakat: *A gyermekek értelmi fejlesztése az első hat évben* (J. Piaget gyermeklélektani és didaktikai elveinek felhasználásával), 1992.; *Útmutató az óvodásgyermek személyiség-tulajdonságainak és értelmi fejlettségi szintjének felméréséhez*, 1993.; *Piaget a gyermekek kauzális gondolkodása kialakulásáról – Az oksági gondolkodás fejlesztése az óvodáskorban*, 1994.; *A gyermekek matematikai gondolkodásának megalapozása és fejlesztésének metodikája*, Új Pedagógiai Szemle, 1994. 12. szám; *A gyermekek matematikai gondolkodásának kialakulása 2–7. életévekben – Fejlesztésének hatékony módszerei*. 1995.)



HEGEDŰS KATALIN

Jankó János Általános Iskola és Gimnázium
Tótkomlós

Angol nyelvlecke harmadik osztályosoknak II.

6. We are in the classroom.

There is a blackboard in the classroom.
There is a vase in the classroom.
There is a table in the classroom.
There is a chair in the classroom.

I can see two trees.
I can see two desks.
I can see two chairs.
I can see many books.
I can see many flowers.
I can see the sun.
It's a brown table.

It's a brow table.
It's a yellow table-cloth.
It's a green vase.

It's a red book.
It's a green blackboard.

There is a piggy-bank in the classroom.
There is a flower-pot on the window-sill.
There is a table-cloth on the table.
There is a vase on the table-cloth.
Where is the blackboard?
It's here.
Where is the curtain?
It's here.
Where is the shelf?
It's here.
Can you see the brown table?
Can you see the green vase?
Can you see the red book?
Yes, I can.

6. A tanteremben vagyunk.

Van egy tábla a tanteremben.
Van egy váza a tanteremben.
Van egy asztal a tanteremben.
Van egy szék a tanteremben.

Látok két fát.
Látok két íróasztalt.
Látok két széket.
Sok könyvet látok.
Sok virágot látok.
Látom a napot.
Ez barna asztal.

Ez sárga abrosz.
Ez zöld váza.

Ez piros könyv.
Ez zöld tábla.

Van egy malacpersely a tanteremben.
Van egy virágcserep az ablakpárkányon.
Van egy abrosz az asztalon.
Van egy váza az asztalterítőn.

Hol van a tábla?
Itt van.
Hol van a függöny?
Itt van.
Hol van a polc?
Itt van.
Látod a barna asztalt?

Látod a zöld vázát?

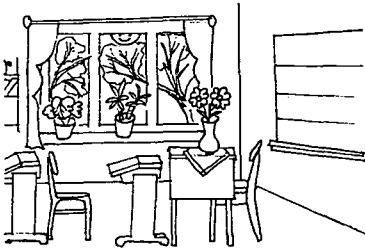
Látod a piros könyvet?

Igen, látom.

Colour the pictures, please.

Színezd ki a képeket, kérlek!

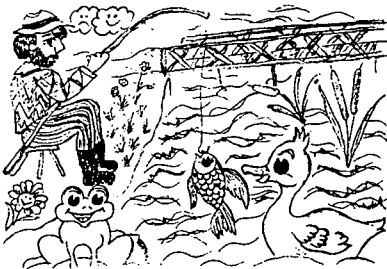
Írj a nehéz helyesírású szavakból egy-egy sort!



7. This is an angler.

Can you see the angler?	Yes, I can. He is sitting.
He is my father. He has got a fishing-rod. Look at the fishing-rod.	It is an expensive fishing-rod.
Look at the fishing-line.	It is a long fishing-line.
Look at the hook.	It is a big hook.
Look at the fish.	It is a nice fish.
What a big fish!	I wish I had a fish-bowl.
It has got big eyes. Can you see the frog?	Find the bridge.
Yes, I can.	Find the flowers.
It is sitting.	Find the clouds.
What a big frog? What a big smile!	Find the stool. Where is the frog? It is here.
Can you see the duck? Yes, I can. It is swimming.	Where is the duck? It is here. Where is the bridge? It is here.
The man is wearing a hat. The man is wearing a shirt. The man is wearing trousers. The man is wearing boots.	

Írj kérdő mondatokat!



Az első két rész párhuzamosan szerkesztett mondatokat tanít. Először a mondatok alanyát, majd a helyhatározókat változtatjuk. A gyermek még nem tanulta a mondatrészek nevét, csak ösztönös utánzó képességére számíthatunk. Szerepcserével kérdezzünk, feleljünk!

Ez horgász

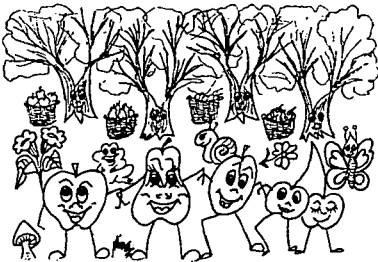
Látod a horgászt?	Igen, látom. Ül.
Ő az apukám. Van horgászbotja. Nézd meg a horgászbotot!	Ez drága horgászbot.
Nézd meg a horgászszinórt (damil)!	Ez hosszú damil.
Nézd meg a horgot! Nézd meg a halat! Micsoda nagy hal!	Ez nagy horog. Ez szép hal. Bárcsak lenne akváriumom!
Nagy szeme van. Látod a békát?	Találd meg a hidat! (Keresd meg!)
Igen, látom.	Keresd meg a virágokat!
Ül. (a béka)	Keresd meg a felhőket!
Milyen nagy béka! Mekkora mosoly!	Keresd meg a széket! Hol van a béka? Itt van.
Látod a kacsát? Igen, látom. Úszik.	Hol van a kacsza? Itt van. Hol van a híd? Itt van.
Az ember kalapot visel. Az ember inget visel. Az ember nadrágot visel. Az ember csizmát visel.	

Függőleges tagozódás szerint figyeljük a lapon az összetartozó mondatokat. A gyermek a szavak és a mondatok funkcióját tanulja meg, és ne a nyelvtani alapfogalmakra összpontosítsunk!

8. We are in the garden.

It's autumn.	
There is a butterfly in the garden.	Point to the butterfly.
There is a frog in the garden.	Point to the frog.
There is a mushroom in the garden.	Point to the mushroom.
There is a snail in the garden.	Point to the snail.
There is a flower in the garden.	Point to the flower.
There are many apples in the basket.	Find them.
There are many pears in the basket.	Find them.
There are many plums in the basket.	Find them.
I like apples.	I don't like sour cherries.
I like plums.	I don't like pears.
I like flowers.	I don't like frogs.
Is it an apple-tree? Yes, it is.	
Is it a plum-tree? Yes, it is.	
Is it a pear-tree? Yes, it is.	
Is it a sour cherry tree? Yes, it is.	
These are apples.	These apples are red.
These are pears.	These pears are yellow.
These are plums.	These plums are blue.
These are sour cherries.	These sour cherries are red.

Gyakorold a gyümölcsnevek írását!



9. There is a park in the picture.

Can you see the birds? Yes, I can. They are flying.
Can you see the trees? Yes, I can. They are here.
Can you see the benches? Yes, I can.
Where are the birds? They are in the sky.
Where is the nest? It is on the branch.
Where is the bench? It is under the tree.

A kertben vagyunk.

Ősz van.	Pillangó van a kertben.	Mutass rá a pillangóra!
Béka van a kertben.		Mutass a békára!
Ehető gomba van a kertben.		Mutass az ehető gombára!
Csiga van a kertben.		Mutass a csigára!
Virág van a kertben.		Mutass a virágra!
A kosárban sok alma van.		Keresd meg (őket)!
A kosárban sok körte van.		Keresd meg!
A kosárban sok szilva van.		Keresd meg!
Szeretem az almát.		Nem szeretem a meggyet.
Szeretem a szilvát.		Nem szeretem a körtét.
Szeretem a virágot.		Nem szeretem a békát.
Ez almafa? Igen, az.		
Ez szilvafa? Igen, az.		
Ez körtefa? Igen, az.		
Ez meggyfa? Igen, az.		
Ezek almák.		Ezek az almák pirosak.
Ezek körték.		Ezek a körték sárgák.
Ezek szilvák.		Ezek a szilvák kékek.
Ez meggy.		Ez a meggy piros.

Egyes és többes számú főnevek váltakoznak a mondatokban, emiatt nehezen tanulhatók a leké. Színezzük a képeket a szöveg szerint! A főnevek, melléknevek hangoztatását mondatok nélkül is próbálgathatjuk. A szavak végén ügyeljünk a „z” hangra!

Park van a képen.

Látod a madarakat? Igen, látom. Repülnek.
Látod a fákat? Igen, látom. Itt vannak.
Látod a padokat? Igen, látom.
Hol vannak a madarak? Az égen.
Hol van a fészek? Az ágon.
Hol van a pad? A fa alatt.

I can see some red leaves. The leaves are red.
 I can see some yellow leaves. The leaves are yellow.
 I can see some brown leaves. The leaves are brown.
 I can see some green leaves. The leaves are green.

Látok néhány piros falevelet.
 Látok néhány sárga levelet.
 Látok néhány barna levelet.
 Látok néhány zöld levelet.

A levelek pirosak.
 A levelek sárgák.
 A levelek barnák.
 A levelek zöldek.

Colour the picture, please.

Színezd ki a képet, kérlek!

What is the hedgehog doing? It is carrying some dead leaves.

Mit csinál a süni? Száraz leveleket visz.

What is the bird doing? It is flying.

Mit csinál a madár? Repül.

There is not a man in the park. Find the birds.

Nincs férfi a parkban. Keresd meg a madarakat!

There is not a woman in the park. They are here.

Nincs nő a parkban. Itt vannak.

There is not a girl in the park. Find the dead leaves.

Nincs lány a parkban. Keresd meg a száraz leveleket!

There is not a boy in the park. They are here.

Nincs fiú a parkban. Itt vannak.

What's this? Find the benches.

Keresd meg a padot!

It's a nest. They are here.

Itt vannak.

What's this?

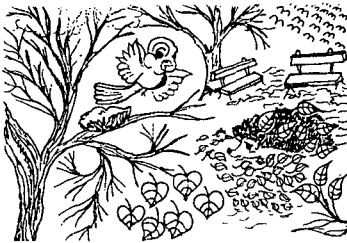
Ez mi?

It's a hedgehog.

Ez fészek

Ez süni.

Gyakorold a leghosszabb mondatok írását!



A tanuló és a tanár felváltva kérdezhetnek, felelhetnek. A képek mutatása mindig segít a fogalmak rögzítésében. A negatív leírással az elvonatkoztatást is segíthetjük.

10. They are in the street.

Az utcán vannak.

There is a man in the street. He has got a beard.

Van egy férfi az utcán. Szakálla van.

There is a woman in the street. She has got a necklace.

Van egy nő az utcán. Nyakláncja van.

There is a boy in the street. He has got a nice shirt.

Van egy fiú az utcán. Szép inge van.

There is a girl in the street. She has got long hair.

Van egy lány az utcán. Hosszú haja van.

The man has got brown eyes. His tie is brown.

A férfinak barna szeme van. A nyakkendője barna.

The woman has got blue eyes. Her dress is blue.

A nőnek kék szeme van. A ruhája kék.

The boy has got blue eyes. His shirt is blue.

A fiúnak kék szeme van. Az inge kék.

The girl has got brown eyes. Her blouse is brown.

A lánynak barna szeme van. A blúza barna.

The man is wearing a tie.	It is a brown tie.	A férfi nyakkendő-t visel.	Ez barna nyakkendő.
The woman is wearing a dress.	It is a blue dress.	A nő ruhát visel.	Ez kék ruha.
The boy is wearing a shirt.	It is a blue shirt.	A fiú inget visel.	Ez kék ing.
The girl is wearing a blouse.	It is a brown blouse.	A lány blúzt visel.	Ez barna blúz.
Can you see the shop-windows behind?		Látod a kirakatokat hátul?	
There are some shoes in the shop-window.	It's a shoe-shop.	Cipők vannak a kirakatban.	Ez cipőbolt.
There are some books in the shop-window.	It's a bookshop.	Könyvek vannak a kirakatban.	Ez könyvesbolt.
There are flowers in the shop-window.	It's a flower-shop.	Virágok vannak a kirakatban.	Ez virágüzlet.
Is there a flower-shop int the street?	Yes, there is.	Van virágüzlet az utcán?	Igen, van.
Is there a bookshop in the street?	Yes, there is.	Van könyvesbolt az utcán?	Igen, van.
Is there a shoe-shop in the street?	Yes, there is.	Van cipőbolt az utcán?	Igen, van.

Írd le, ki mit visel a képen! Színezz!



11. This is our house.

There is a house in the picture.	Point to the house.	Van egy ház a képen.	Mutasd meg a házat!
It has got a chimney.	Point to the chimney.	Van kéménye.	Mutasd meg a kéményt!
It has got a door.	Point to the door.	Van ajtaja.	Mutasd meg az ajtót!
It has got two windows.	Point to the windows.	Van két ablaka.	Mutasd meg az ablakokat!
My father has got a dog.	It has got a kennel.	Apámnak van kutyája.	Annak van kutyaháza.
My grandmother has got a cat.	It has got a long tail.	A nagymamámnak macskája van.	Annak hosszú farka van.
I have got a dog.	It has got a ball.	Nekem van kutyám.	Annak van egy labdája.
My father has got a car.	It has got four wheels.	Apámnak autója van.	Annak négy kereke van.
The car is red.	This is a red car.	Az autó piros.	Ez piros autó.
The window is brown.	This is a brown window.	Az ablak barna.	Ez barna ablak.
The flower is yellow.	This is a yellow flower.	A virág sárga.	Ez sárga virág.
The bush is green.	This is a green bush.	A bokor zöld.	Ez zöld bokor.
The windows are brown.	These are brown windows.	Az ablakok barnák.	Ezek barna ablakok.
The flowers are yellow.	These are yellow flowers.	A virágok sárgák.	Ezek sárga virágok.

Ez a mi házunk.

Az előző gyakorlat kérdő mondataival találkoznak itt a gyerekek állító alakban. Hasonló szerkezetű mondatok váltakoznak, de a főneveket vagy egyes, vagy többes számban használjuk ugyanabban a szerkezetben. Gyakoroljuk a mondatokat lassú és gyors ritmusban, váltakoztatva a beszéd tempóját.

The bushes are green.

These are green bushes.

A bokrok zöldek.

Ezek zöld bokrok.

Where is the car?

It is in the garage.

Hol van az autó?

A garázsban.

Where is the bush?

It is in the yard.

Hol a bokor?

Az udvaron.

Where is the cat?

It is on the fence.

Hol a macska?

A kerítésen.

Where is the kennel?

It is in the yard.

Hol a kutyaól?

Az udvaron.

Where is the house?

It is in the street.

Hol a ház?

Az utcán.

*Gyakorold a többes számú főnevek írását:
flowers, wheels, bushes, windows!*



Rajzolta Faragó Péter, Általános Iskola, Oros.

KOCH NOÉMI tanítójelölt

Kölcsey Ferenc Református Tanítóképző Főiskola

Debrecen

A pantomim és a zene szerepe a nyelvoktatás korai szakaszában

Hazánkban az utóbbi időben bekövetkezett társadalmi, gazdasági arculatváltás, a „nyitás” eredményeként egyre növekvő igény mutatkozik az idegen nyelvű információcserére. Mind fontosabbá válik a más nyelven történő kommunikáció. Ez nagy kihívást jelent az egész idegennyelv-oktatás számára, hiszen nem mindegy, mennyi idő alatt, milyen hatásfokkal és milyen eredményességgel történik mindez, már csak az oktatás társadalmat terhelő költségei miatt sem.

Újra és újra felvetődik a kérdés: mikortól érdemes a nyelvoktatást elkezdni, hány éves kortól képes az egyén az eredményes kommunikatív nyelvtanulásra? A NAT az általános iskola 5.osztályát jelöli meg az idegennyelv-tanítás és -tanulás kezdetéül. Az alsóbb osztályokban, illetve az óvodában pedig alternatív kezdeményezések hatására működhet idegen nyelvi képzés. Ezen alternatív lehetőségeket egyre több szülő igyekszik kihasználni, hiszen az a tény él a köztudatban, hogy a kisgyermek a „második nyelvet” még könnyen tanulja, ezért az idegen nyelv tanítását jobb minél kisebb korban elkezdni. A valóságban azonban a tapasztalat mást mutat. Az óvodai, illetve az 1-2.osztályos idegennyelv-tanítás után gyakran nem mutatható fel jelentősebb eredmény néhány passzív elem (pl. személyes névmások, egy pár mondóka, vers, ének és egyszerűbb játékok) ismereténél. Mindez az „előismeret” ritkán jelent valódi előnyt, segítséget a 3.osztályban nyelvet oktató számára, hiszen nem építhet tudatos, aktív elemekre, sőt munkáját olykor nehezíti az esetenként rosszul rögzült artikuláció vagy hangsúly.